

## Ranijyu Vichara Pyitru Niquejada Cateramuntiy

### *Samuchuveda Pyítrubaryi Judenu siityarivay*

<sup>1</sup> Ray, Siimyó Pyítru, Jesucrístu muchechirye, sansubyi jarye, rañurya catera jiryeyju jiryatiy jiryecherye jidchavu nudyisara samirya tuvachoda simu, jiryatiy vase jvaarya daryaju dañi Judenu day, vuryeyada ráñu Jesucrístu jarye. <sup>2</sup> Rama jasay santutyada jiryeyju, samirya vichada jarye risaju, jiryatiy jiryedyetya daryajuni Judenu, Vuyntyityu Jesús jarye.

### *Nutyura vichadaju sanatuy Judenu vuy*

<sup>3</sup> Judenu datyadamusiy jita vuryimutyara titaju jiryatiy vuvyata junare jnyadajura, samirya vuvyichadedaju jarye. Vuryimutyara jiryatiy vudyetyani, nitiy natuyada jidyirya danuyadamusivyuy, ramusiy jaryentiy, jiryatiy savichasara sami, jchanatyasi. <sup>4</sup> Ramusiy sasay vurya jñiquejada jiryatiy jaryi samiryavajura, vuryatidye vicha Judenu judevay jidchavu sisa Jesús, jiryatiy vuryamityanimyara jarupadoda, jiryatiy vudyetyada vacha niruyadamusiy jiyjomura. <sup>5-7</sup> Ramuniday jiryantya jantya jasachoda vanira jachipiyajadatara samirya vichadedada, jityuvachodajsaju; samirya jiryevyichadedajsaju, Judenu niquejada datyada jarye; jiryedyetyadajsaju, vase jachipiyajada jarye; jiryechipiyajadajsaju, tapimusiy

jachideda jarye; jiryejechidedajsaju, Judenunijyu jachipiyajada jarye; jiryejechipiyajadajsaju, samirya jachityavay vichada jarye; samirya jachityavay vichadajsaju, vatada jarye.

<sup>8</sup> Daryasarajutiy jiryevyicha darya, jiryajiriryi jaryivyaju ramu, ne ramacho mitya jiryivaayada variy, rasay jita variy, jiryatidye datya sanchiy Vuyntyityu Jesucristu. <sup>9</sup> Nini jita jiryatiy sasutye darya vichada, nini macho nutyu nisipyuryi, rirumya sanisiy, jiryatiy sajachipumya daryajura jiryatiy sani puyada Judenu sivasirya tariy jiyuuchurveda, (ne sadiy riva santyutyada nuday). <sup>10</sup> Ramunitiy, ratyeryiveda, jiryantya jantya surajada vaniravajura jinatuchada junare jnyadaju, jiryejeryetasada jarye. Jiryetyi jvaaryuchara darya, ne jiryanoṭay variy sanujisiy.

<sup>11</sup> Daryamusiñiday sasachara mitya Judenura jiryatidye jay samirya Vuyntyityu nusujyomuju, junareju, jiryatiy vuryeyada ranu nusujyo darya.

<sup>12</sup> Ramuni rajechipityajataniryuy jiryerya jirya datyadoda, dañuma dyetya jiryeñi datyara, jiryevyichanuma surravay sitenu datyadodamuntiy jiryatiy jiryimura. <sup>13-14</sup> Jo, rajechipiya samirya jachipityatadeda jirye jasicharajutiy ramecho riva jirya sutamyu, tapi radyetya radiiy varenu jiyusiy, jirya sutay jarichiy, daryani sadyadoda Vuyntyityu Jesucristu daryaju ray. <sup>15</sup> Ranuma jantya ratidye macho tara, ratatiy jiryajachipityajasara ribivantirya jirya datyadodantiy.

*Sisa datyavay diyada riva Crístu danuyada*

16 Nuchiityarivitya jítara quivuyada tuchoda day jasityi nudyetyadoda sanchiy Vuyntyityu Jesucristu, nutyura sivaayadara mityamusiy judejada, nutyeryivye sajniy junantyi. Nudyiyada jíta jiñisitya riva sadanuyada.<sup>17</sup> Tapi sumutyajada Vujye Judenumusirya vanda, riryatiche nijyanvay variy sanijyu jasityi rarayada Vujye niquejada vanda vichajomusiy:  
 “Nini jíta sítenu radyenu jaryi ravyatasj;  
richanatyasara jaryiñi.”

18 Nutyuvachoda jítara saniquejada jarichumusiy jiryatiy nuyvichada sisá jamumusimyu, jiryatiy sadityadodara jidyá jasiy.<sup>19</sup> Ramusiy vudyetya jaryivyaju, sítenu daryá riñiquejada Judenuju tuchuvadye. Samirya racha jiryetyi jnyu riñiquejada nucharanacho, nutyu vuryinutyi nononacho nupocudinubesiy. Jiryajnyu ranacho rasachadajiju jasityi sanononuy Jesús jidyetyadata jiryejechimyu.<sup>20-21</sup> Jiryama datya munatyara jirya; ne rundejada Judenuju tuchuvay jidyirya jachipiyajadamusirya tara niquejada, tapi ne riñiquenuyadara vinu ratiy riñiqueruy. Riñiquenuyada jíta Judenuju, jiryatiy saniquetadeda Suntu riy.

## 2

### *Rutuyada yitay Judenuju tuchuvayu*

<sup>1</sup> Rivyichanuyada jíta nijyanvay tarintyi, rutuyada yitay Judenuju tuchuvayu. Darya riryecha jiryequebyimuntiy rityi jitye nijyanvañiyaresirya taji datyadoda, jiryatiy parutedajura. Riryacaray sítenu niquejadajisiy

jasicharajutiy riryarrachuni Vuyntyityu, ñitiy murichedodara rijyuuchueda murichirya jiyadaju. Riryaparutay mityamusiy ruçosiy.

<sup>2</sup> Riryasiityari rajuuvay variy jicyadnavedamu riy, riryajavityiye tavay variy rivara vuchiityarijada sitenu Judenu núva. <sup>3</sup> Jiryatiy rivyichasara criquiy çañayadacanumiy, riryaçañaryuy jiryimuntidyerya criquintyidye, quivuyada datyadodata. Sabamya Judenu tariy taji vichadedaju riy, ne sajiituy ripyaruteda rundajisiy.

<sup>4</sup> Ne riryamityada jita Judenutuunu vichavay jiyuuchuvedivasirya. Sajatyada Judenu diijyomuju riy, sabayada tanuvunujovimu variryi, nupocudinube rivyicha puchusavay cadyidyajuuta ravimu, taji vichadedada rundajiju. <sup>5</sup> Dantyamuy ne riryamityada nijyanvay munatyavay, ripyaruteda jita jamu nijyamu, jamirya vichadacoçiy. Riryamityada jita vinu Novévedabay, munvañijyatemusiy, jiryatiy sadatyadoda Judenunijyu jachipiyajada daryaju riy nijyanvay. <sup>6</sup> Daryaniday sarupeda Judenu jiidatyara Sodómantiy, Comorra jarye, ramacho mitya jurujuu rivasiy variy, riryatidye datya variy nijyanvay, nuityura savichanichara riy jamirya vichavay. <sup>7</sup> Saramityada jita nu vanu sami, Dótu jtyatibay, ñitiy parutyada nicyaray vichadajuy, jiryatiy rivyichanuyada satuunu vichavabe cadnamiy. <sup>8</sup> Tapi jiryatiy savichada sami riquebyimu, sunuyadara jamirya rivyichada, satuvachodara nicyaray riñiquejada, sajachiy ratyamu jipyarutyanyada

riva ranchiyu. <sup>9</sup> Daryaniday sadatya jita Vuyntyityu ramityadeda jantyadanubesityu, vuryityi jachipiyasara saniyyu; sadatyantiy bayada paruteda rundajiju riy jamirya vichavay. <sup>10</sup> Daryaniday rivyicha rityi siityarisarara jidyirya nıruchara rapurya, rirrachura nusuyada risaju. Rivyicha jiñiyu jachipiyavay, jamirya vichavay risaju riy, richuvuyasadamu yavityiyeryi vandamu vichavay, jiryatıy jarichumu vichavaryi. <sup>11</sup> Judenu tuunu vichavay jita, dañuma riñicha jaryi datyavay ruumusiy jivye jamirya vichavay, jaryi vanıvye risaju riy, tama riñi javityiye Judenu diya riy vandamu vichavay, tama. <sup>12</sup> Rivyichasara jivye vaduy nıtyu javada dusi, datyısamiy risaju variryi. Riryaparutay titaju vacha jivyichadanubesity, riryavityiye jidyetyısadamu daryajura tara. <sup>13</sup> Riryajmutya variryä taji vichadeda rułosiy. Rucanurya jarupadoda judaca. Rivyicha nicyaray, nıtyu rupatavay, tapi rucanuy jıbyeda quıvıvye jiryısa, jasityi jiryımyi vatajuu Judenu vatadamu. <sup>14</sup> Rivyatasara jiñısiya riñecho cadnatumiy, ne rıpyaruryu riva juuchurveda. Riryatachu riy vadiıryo jachipiyavay, riryatıdye sipyata tara ruumusiy varyı; rıvyichechavañumadayu. ¡Parutısavay jita Judenu jtedamuju daryı! <sup>15</sup> Rıcyarema Judenu nujisıy, jiryatıy rityochedara sanıva rupiyada, richiıtyarıjada daryajura sacarayada Badámubay, Beyórubay denubay. Dañuma savıchada Badámubay Judenuju tuchı, sacanaryuyadara criquiy taji vichadeda murıchırya. <sup>16</sup> Sanıquetya jita Judenu rivani, jiryatıy sanıquetaniñi sacavañu,

nijyamí niquejadata, sani parútyaniryuy ratara sadatyisada.

17 Rivyichasara jíta jivye quivúvye nútyu jaryijyo susarya, nútyu rapuryejerya jatyasara riichota (rañuma jmu nutasara javyedaju), sabay Judenura nupocudi junareju rijyu, riryatidye vichasara ranube títaju. 18 Riñiquenumatij jamura niquejadata mitya yinnuvayadamu, riryatachu jíta vúvyu niryuyadata riy vadi pirúvye; riryatachu cadnavedacanuyadata riy, jiryatij radtaday richipyatesiy caravye cabyimusiy. 19 Runtatyara samirya vichada ruuva, riñi jíta riñicha jarupadoda muchechimiyi, tapi rasabodedamusiy vúvyicha muchechimiyi rajú variy. 20 Jaryinranuma jíta racha rijyu rityi jurityanij junay jarupadodatayu, rivyicha variy vuunusavay ramujuntij, jasityi ribeñuyada rajisij Vuyntyityu Jesucristumujuyu, ridyetya variy vuryeyada ráñu dañi. 21 Samirya raryicha rijyu tama ridyetyadara Judenu nú, rivatij vucheryerya samirya vichasada sadiya; ridyetyama daryajura suteda Judenu samivyeryi, riry anumitya variy rajisij samirya saniquejadayu, jiryatij riryimutya samituchodamura. 22 Ritoma sitenu niquejada riñiy:

“Nibiyi rapuy jbyedantirya jiyaniyantij; cuchityoda rapurya vichasara daryantij, samij suutasanudyenumatij naryicha, nanujatij taryada mucaditomujuntij, jasityi nanusichunuja ramuyu.”

### 3

#### *Sajatyí jvijada Vuyntyityu Jesúsntiy*

1-2 Rataryaraju rañurya catera jiryeyju, ravyatavay, ramutiy rajechipiyataniy jiryey rantyityura jachipiyajadata, jiryatidye jachipiyá ranijyu riñiquejada Judenuju tuchuvay jiryatiy riñiquenyada tarirya, nuñiquejadantiy jiryatiy nuvyicha sansubymiy Vuyntyityu vuryeyada ráñu. <sup>3</sup> Vudyetya daryaju munatya, riryajtísara javiryutyadacanumiy jarupadodaju. Riryasiityarísarara jidyirya níruchara. <sup>4</sup> Riryajtay jarupadodamu variy: “¿Tenumara sivijada jiryatiy suteda yajvi, te? Ridyiimya jita vuyjevveda, ramachó titaju diyesaraju daryatiy ravichanuyada judejada rundamu, saryi jnivyá.”

<sup>5</sup> Ne ridyetyaruy daryaju nutyuramusiy sundefada Judenu yitedamujura jarichu, mucadi jarye; ravichanuyada mucadi variy raparudamu ja, ravichanuyada ruve jarichuncha, rurantiy mucadijariy varintiy. <sup>6</sup> Suvatyyiyada Judenu variy Novébay rundamura mucadi, jiryá jamu nijyasumata suvatyyiyadariy nijyanvay. <sup>7</sup> Daryaniday, sutedamu jibeyada yavatyada rundajijura jarichu, mucadi jarye jiryatiy vuvyichasara rancha, satidye paruta jiidatya varirya, nijyanvay jarye risaju rityimyu ne tuvachuruy simu.

<sup>8</sup> Ne jiryecha datyisamiy, ravyatavay. Vuyntyityu diya jita tarundaqui nutyu taraqui varanca nijya day, varanca nijya jita nutyu tarundaquide sadiyantiy. <sup>9</sup> Tama sajachipurya yiteda, tama, daryatiy rijechipiya tavay sanijyu.

Sajachinijeyasara jamuca vujyuyu, jiryatiy savata vuryaparuy riva taji jachipiyajada, ne vuryaparutay variñuday. <sup>10</sup> Sivijada runda jita rajvi vuñiyaresiy, nutyu sivi paranuni daryá, jasityi rabaryisara jarichu ruvataryamusiy, iturun! puryi jita titaju varirya, jdarichiy jita radochara vaniquimusiy, mucadi jarye rarupamyuchara, riva vichara titaju yisaju.

<sup>11-12</sup> Jiryatiy raparutachara jirya titaju, rityi tuvachu simu Vujye, vuryantya siityarira samituchoda, vuryantya jachipiyasara samiy sanijyu, jiryatiy vuyntuy rajiju Judenu runda, vuryajvaay vaniramu variy ramujura, ramutiy saparutara jarichu jiidatya; jdarichiyuu jarye radoy vaniquimusiy. <sup>13</sup> Jadchiy jita vuyntuy rajiju vadi jarichu, vadi mucadi jarye, darya suteda variy, jasityi vuryavichasara samivye sisa titaju.

<sup>14</sup> Ramuniday, ravyatavay, jiryatiy vuyntuy rajiju jirya, vuryantya jnuy sadiy samivye vuryiva, ne taji nta sadiy vuryiva, vuryamacho samirya vujechimyu variy. <sup>15</sup> Vuryajachipiya ranchiy Vuyntyityu nutuyada satidye ramityaniy vuryivasirya vujyuuchurveda, daryatiy sanumya vutyeryi vatasí Pávuru caterava jiryejyura, daryasarajutiy sasayada Judenu datyadajuni. <sup>16</sup> Daryaniday sanuyada ratarya jicyateravantiy. Saniquejadajuve jita surra niquejada day, ne vanay datyasara varenura. Ricyare datyisamiy tajijyura saniquejada suro, vadiiryovavyeda vatajuu rusaju; daryaday ricyarentirya ratarya niquejada nucharantiy, ridyirya carayadaju. <sup>17</sup> Jiryajnuv rajisiy, ravyatavay, jiryatiy jiryedyetya jitajaju ranchiy, ne jiryaparuy riva



surra jachipiyajada variñuday, jiryeñuma caray jamirya vichavatya variy. <sup>18</sup> Jiryantya javye jidyetyadamu jiryatiy sadatyanu vuryeyada ráñu Jesucristu vuy, sadatyanu ranchiy jiryatiy sasay mitya vurya. ¡Vanda rachasara sanijyu diye, junareju jarye titaju!

Sayanuma Pyítru

## **Judenu jto nijyanvamyu New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

### **Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Yagua

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd